

共享远东发展新机遇 开创东北亚美好新未来

——习近平在第四届东方经济论坛全会上的致辞

(2018年9月12日,符拉迪沃斯托克)

尊敬的普京总统，
尊敬的各国同事，
女士们，先生们，朋友们：

很高兴时隔8年再次到访符拉迪沃斯托克。首先，我要衷心感谢普京总统的盛情邀请和俄方朋友的周到安排。

在普京总统亲自倡议下，东方经济论坛已经成功举办3届，成为各方凝聚智慧、共商合作的重要平台。本届东方经济论坛宾朋满座，盛况空前。我谨代表中国政府和中国人民，并以我个人的名义，向普京总统和俄方朋友表示热烈的祝贺！

“东方风来满眼春。”昨天一下飞机，我就被符拉迪沃斯托克的崭新面貌吸引。碧波荡漾的金角湾邮轮相接，俄罗斯岛大桥飞架南北，让我们感受到符拉迪沃斯托克快速发展的景象。

符拉迪沃斯托克取得的发展成就，是近年来俄罗斯远东地区快速发展的缩影。正如本届东方经济论坛的主题——“远东：更多机遇”，远东地区展现出勃勃发展生机，为各方来这里投资兴业、开展合作提供了新契机。

中国一直是俄罗斯远东合作的积极支持者和参与者。中俄互为最大邻国，合

作地缘优势独特。中俄互为全面战略协作伙伴，两国关系处于历史最好时期，合作政治基础牢固。中国实施区域协调发展战略，加快东北等老工业基地振兴步伐，俄罗斯将远东发展纳入国家发展战略，合作政策保障有力。两国成立中国东北地区和俄罗斯远东及贝加尔地区政府间合作委员会，组建中国东北地区和俄罗斯远东及贝加尔地区实业理事会，举行中俄地方领导人对话会，合作机制完备高效。

在双方共同努力下，近年来，中方参与俄罗斯远东合作成果显著。2017年，中国同俄罗斯远东联邦区贸易额超过77亿美元。中方参与远东跨越式发展区和自由港项目30余个，规划投资超过40亿美元。中国已经成为俄罗斯远东地区第一大贸易伙伴国和第一大外资来源国。中方已设立首期100亿元、总规模1000亿元人民币的中俄地区合作发展投资基金，愿同俄方一道支持运营好基金，推进重大项目落地，将其打造成为中俄地区合作的重要平台。随着中俄原油管道、东线天然气管道、同江铁路桥、黑河公路桥等一批大项目顺利推进，中俄远东合作将迎来

丰收季。

今明两年是我和普京总统确定的中俄地方合作交流年，为双方远东合作开辟了更加广阔的空间。中方愿同俄方一道努力，拓展基础设施建设、能源、农业、旅游等重点领域合作，广泛调动中小企业积极性，努力提高双方合作技术含量和产品附加值，实现优势互补，互利共赢，推动中俄远东合作取得更多成果。

女士们、先生们、朋友们！
新形势下，我们要携手并肩、加强合作，共同促进本地区和平稳定和发展繁荣。我愿提几点看法同大家交流。

我们要增进互信，维护地区和平安宁。当前，国际形势深刻复杂变化，强权政治、单边主义、保护主义抬头。东北亚地区六国人口占全球人口23%，国内生产总值占全球经济总量19%。一个和睦、互信、团结、稳定的东北亚符合各国利益和国际社会期待，对维护多边主义、推动国际秩序朝着更加公正合理的发展方向发展也具有重要意义。

作为东北亚地区一员，中方始终秉持和平发展理念，努力营造和睦友好的周边环境；始终本着相互尊重的精神，以建设性姿态参与地区合作；始终注重

考虑和照顾各方关切，致力于推动地区各国交流对话。中方愿继续同各方一道，不断巩固团结，增进互信，共同探索维护东北亚持久和平安宁的有效途径，为实现本地区和平、稳定、发展不懈努力。

我们要深化合作，实现各国互利共赢。东北亚地区能源资源丰富，具有世界领先的科技研发能力，资金和人力资源充足，各国经济发展各具优势，特点鲜明，互补性强。当前，地区形势稳定向好，地区国家当前有能力、有条件充分发挥各自优势，开展各领域、深层次合作。

我们要积极开展发展战略对接。根据我同普京总统达成的共识，中俄正在积极开展“一带一路”建设和欧亚经济联盟对接，已经取得重要早期收获。中方愿在这一基础上同各方对接发展战略，加强政策沟通和协调，形成合力，把握合作大方向。我们要重点提升跨境基础设施互联互通、贸易和投资自由化便利化水平，促进各国市场、资本、技术流动，优化资源配置和产业结构，共同建设开放型区域经

济，努力构建东北亚经济圈。我们要大力推动小多边合

作、次区域合作。中日韩、中俄蒙等三方合作都已取得良好成效。中方对有利于促进地区稳定、发展、共赢的多边合作均持开放态度，愿同各方深入研究开展其他多边和次区域合作的可能性，推动更多实实在在的项目落地实施，给地区人民带来更多实惠。在这方面，中方支持亚洲基础设施投资银行、丝路基金发挥更大作用，提供项目资金保障。

我们要互学互鉴，巩固人民传统友谊。东北亚各国地缘相近，文化相融，民心相通，各国人民在长期交往中结下深厚友谊，涌现了许多感人故事。符拉迪沃斯托克“海洋”全俄儿童中心曾经接待900多名中国四川汶川地震灾区儿童疗养，中国孩子们在这里受到无微不至的关怀，同俄罗斯结下深厚情缘。其中一名叫唐浚斐的儿童许下心愿，希望长大后去俄罗斯读书。装着他心愿的漂流瓶在大海漂流几个月后回到“海洋”儿童中心工作人员手中。现在他的愿望成真，在远东联邦大学就读。这个故事是本地区人民友好往来的生动例证。

未来，各国可以在现有基础上，拓宽交流渠道，创新合作形式，巩固和深化旅游、青年、教育、文化产业等传统

领域合作，同时在文化遗产、共同创作、知识产权保护等领域加强互学互鉴，努力为各国、各年龄段民众开展交流创造便利，打造平台。

我们要着眼长远，实现综合协调发展。东北亚地区各国发展模式和水平不尽相同，经济增速快，合作项目多，更需要立足现实，着眼长远，加强统筹协调，实现经济和社会、资源和环境、人与自然协调可持续发展。

中方愿同地区各国一道，积极探索建立东北亚地区协调发展新模式，加快科技创新，转变发展理念，加大环境综合治理力度，形成节约资源和保护环境的产业格局和生活方式，携手应对共同面临的区域性环境问题。

女士们、先生们、朋友们！
中方愿继续同地区国家一道，抓住历史机遇，顺应时代潮流，加强在俄罗斯远东及东北亚地区合作，推动实现本地区多元化、可持续发展，不断做大共同利益蛋糕，使本地区人民共享合作机遇和发展成果，携手开创远东和东北亚更加美好的明天！

谢谢大家。
(新华社符拉迪沃斯托克9月12日电)

你的目光我的暖

——记习近平主席访问“海洋”全俄儿童中心

那温暖的目光穿越时空，投向美丽的叶马尔海湾畔，见证希望之花盛开、友谊的树常青。

9月12日晚，国家主席习近平在俄罗斯符拉迪沃斯托克出席第四届东方经济论坛全会后，同俄罗斯总统普京一同访问“海洋”全俄儿童中心，看望曾经在这里疗养的四川地震灾区学生代表和当年抚育他们的俄罗斯老师。

这是一次备受期待的重逢。

2010年，时任国家副主席的习近平到访儿童中心，带来中国人民的真挚谢意，播下中俄友谊新的种子。

“主席的平易近人在‘海洋’门口相传，这里每个孩子都会用中文说‘你好’‘谢谢’。”儿童中心主任安德烈·巴济列夫斯基说：“这次习主席来符拉迪沃斯托克，我们特别期待他再回‘海洋’。”

时光如梭。2008年汶川特大地震发生后，应俄罗斯政府邀请，996名地震灾区中小学生来到“海洋”全俄儿童中心疗养。在这里，他们受到精心照料，渐渐从灾难的阴霾中走出，重建心灵家园，拥抱多彩明天。

今天，他们中的一些人重回“海洋”，同当年的老师和小伙伴们分享自己这些年的成长经历。

得知习近平主席和普京总统要来看

望大家，无论中国的孩子、俄罗斯的孩子，还是儿童中心的老师都十分激动。

这些年，习近平主席一直牵挂着“海洋”儿童中心，惦念着中俄青少年的友好交流。11日晚上，在同普京总统共同会见记者时，习主席再次讲起“海洋”的故事：它是爱心和友谊最好的象征，承载着两国青少年感人真挚的深厚情谊，也将不断孕育中俄世代友好生生不息的力量。

当习近平主席和普京总统步入剧场时，现场一片欢腾。中俄两国国旗在孩子们手中舞动，宛若风帆，跃动招展。

“青少年是国家的未来，是中俄友好的未来，是世界的未来。”

“希望你们努力参与不同文明交流对话，为构建人类命运共同体贡献青春、智慧和力量。”

……
习近平主席的讲话，引起全场长时间热情欢呼。俄罗斯小姑娘克谢尼娅一直凝神倾听。“习主席的讲话深深打动了我，他向我们年轻人提出了期许，我也要加入到俄中友谊事业中。”

“情同手足 爱如海洋”——剧场大屏幕上，打出中俄两国国旗和用中文、俄文书写的标语。

热情奔放的俄罗斯民间舞蹈《卡林

卡》，动人心弦的合唱《感恩的心》，活力动感的舞蹈《我们正年轻》……精彩的节目赢得中俄两国元首和全场观众阵阵掌声。

为了这场演出，来自四川的青少年代表和“海洋”中心的老师、小朋友排练了多日。他们要把自己最好的状态、把彼此间最默契的情谊展现给习近平主席和普京总统。

十年前，北川男孩唐浚斐把自己的一个心愿——长大以后到俄罗斯读书、为中俄友好做贡献，装进一只漂流瓶。4个月后，漂流瓶神奇地回到了“海洋”儿童中心。

现在，唐浚斐已是俄罗斯远东联邦大学一名大四学生，他的故事成为一段“海洋”奇缘。

“这个故事是本地区人民友好往来的生动例证。”习近平主席在12日下午举行的东方经济论坛全会上，深情讲述这段传奇故事，赢得全场热烈掌声。

此刻，唐浚斐出现在舞台上。坐在观众席上的习近平主席指着这位风华正茂的小伙子，向坐在身旁的普京总统介绍他的情况。

“请尊敬的习近平主席见证，请尊敬的普京总统见证。我们倡议：……携手将中俄睦邻友好世代相传，推动世界迈向

更加美好的明天！”

唐浚斐和儿童中心辅导员娜塔莉亚共同宣读《中俄青少年世代友好宣言》，声音铿锵，在剧场里久久回荡。

“奥林匹斯山”体育吧，当年孩子们吃俄罗斯奶油饺子、四川红辣椒的地方。一张张照片，一封封信，一件件小信物，唤起爱与友谊的记忆。

习近平主席和普京总统来到这里。

儿童中心老师加林娜拿出珍藏的礼物——中国孩子送给她的羌绣鞋垫，向习近平主席介绍孩子们那时生活疗养的情景。习近平主席点头赞许。

40多名来自四川地震灾区的青少年簇拥在习近平主席身旁，热情地向习主席问好。习近平主席注视着他们，目光中满是慈爱、欣慰和期许。习主席对他们说：“中国有句话，‘滴水之恩，当涌泉相报’，而这里是‘海洋’，你们要以无限的爱心回报俄罗斯人民，回报自己的祖国。”

激动的泪水夺眶而出，他们争着说：“好的！谢谢习主席！”

今晚，“海洋”全俄儿童中心沐浴着爱的目光、友谊的温暖，沉浸在幸福的海洋中。

新华社记者 郝薇薇 霍小光
(新华社符拉迪沃斯托克9月12日电)

共同发展繁荣。日方愿作出积极努力，同中方加强高层交往，争取更多合作成果，加快推进日中关系改善和发展。为此，日方愿努力增进两国民间友好，妥善处理好感感问题。在历史和台湾问题上，日方坚持在两国政治文件中确认的立场，这一点没有任何变化。日方重视中国在国际和地区事务中的重要作用，希望就事关地区和世界稳定的重大问题同中方加强沟通和协调。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加会见。

努力为全国新一轮改革开放作出贡献

年，要回看走过的路，认真总结改革的历程和经验，进一步坚定改革决心，全力推动改革开放再出发；要比较别人的路，在“百舸争流”中始终保持锐意创新的勇气、敢为人先的锐气、蓬勃向上的朝气；要远眺前行的路，着眼上海长远发展，围绕提升城市能级和核心竞争力，深入谋划一批影响大、带动力强的重大改革举措，努力为全国改革探索新路。

市委全面深化改革开放领导小组成员和

有关市领导廖国勋、周波、于绍良、郑钢淼、周慧琳、诸葛宇杰、徐泽洲、时光辉、吴清、许昆林、彭沉雷、金兴明等出席会议。

对日常生活

意义理解。几位受采访者不约而同地表示，在抵制泛娱乐化的同时，为大众提供正向引导是当务之急。许苗苗分析说，一方面，大众文化始终有用新的方式来超越或者挑战经典的欲望，这也就是为什么经典题材的影视剧被一再而再三地翻拍；与此同时，在众声喧哗中，学者很多时候是失语或者无力的。“学术语言有一套严密的逻辑规范，和戏说歪解不在一套话语体系内。当大众在泛娱乐化的语境里狂欢时，学者就会选择沉默，因为认为对方缺乏基本知识和理解能力而放弃对话。”所以，如何使专家学者在研究复杂学术问题时，能够分出部分兴趣做一些浅近的普及性研究推广，让经典通俗而不庸俗，从而让庞大的青年读者真正受益，其重要性是不可估量的。”詹丹这样表示。

(上接第一版)今年是中日和平友好条约缔结40周年。近一段时期，安倍首相和日本政府多次在对华关系上展现积极姿态。在双方共同努力下，中日关系正步入正常轨道，面临改善发展的重要机遇。新形势下，我们要继续相向而行，保持改善向好的势头，推动中日关系稳中有进，得到新的更大发展。

习近平强调，中日双方要始终恪守和遵循中日四个政治文件，巩固政治基础，把握正确方向，建设性管控分歧，特别是日方要妥善处理好历史、台湾等

（上接第一版）

会议审议通过《上海市生态环境损害赔偿制度改革实施方案》，强调生态环境损害赔偿制度改革，是实行最严格生态环境保护制度的重要内容，有利于落实污染者治理和修复的责任。要扎实推进改革事项，以案例为抓手，加强宣传警示，以严肃追责倒逼企业履行社会责任、重视环境、保护生态。要以评估为基础，加强损害鉴定评估能力建设，规范鉴定评估机构和行为，提高评估的权威性、准确性、有效性。要以修复为目标，让生态环境损害者承担应有责任，及时修

（上接第一版）

马克思对古希腊悲剧的社会历史学解释也跟常人理解的不同。然而，对经典的新解建立在接受与尊重逻辑辑制的基础上，有破有立，所以往往能撞击出火花；而歪解则是出于游戏和娱乐的目的，为颠覆而颠覆。

商业资本介入经典传播，一味趋利，屡屡突破审美和价值观底线

然而，娱乐并不天然等同于粗鄙与恶俗。詹丹表示，我国古代许多戏曲小说对经典的解读就带有娱乐性，《三国志通俗演义》就是对《三国志》的解读；白话小说最初也是主要作为市民娱乐方式出现的。甚至有部分经典最初也脱胎于娱乐之作，只是在后来不断加入了更多非娱乐性的因素，提升了作品的价值。

反观今天我们看到的很多对经典的

（上接第一版）

会议审议通过《复旦大学深化医学教育管理体制

改革试点工作方案》《关于监察职能向街道乡镇延伸的指导意见》。

会议强调，全年工作即将进入四季度，全市上下要抓紧对标对表，既要确保全面完成全年改革任务，也要提前谋划明年改革事项。全市机构改革是事关全局的重要改革任务，各部门、各区要按照市委统一部署，稳妥有序推进，确保机构

（上接第一版）

歪解，却屡屡突破审美和价值观底线。中国艺术研究院副研究员孙佳山分析说，这在很大程度上与互联网资本不断进场，以及各种新商业模式陆续涌现有关。当利润与点击率、关注度成正比时，就会有入不惜以突破底线来追求商业价值和市场效应的最大化，经典的传播由此被商业操控了。

此外，迅猛发展的互联网为各种歪解乃至恶搞提供了传播渠道与带宽。北京社科院文化研究所研究员许苗苗对记者表示，网络降低了发声的成本和门槛，很多人凭着唾手可得的信息，再加上自己的想象力，就可以随意解读经典。“而且他们往往是带入自己的视角去看待经典，特别容易跟自己同类或者身处同样处境的人认同其逻辑并产生代

（上接第一版）

改革和日常工作两不误、两促进。要加快转变职能，深入推进简政放权，强化服务意识，提高工作效能，让群众和企业办事更方便、更快捷。要全面贯彻中央重大决策部署，深化细化改革整体谋划。充分激发基层改革活力，尊重基层首创精神，支持鼓励基层结合实际大胆探索。要多到基层一线，到群众中去，汲取经验智慧，做好总结提炼，为面上制度供给提供更好支撑。

会议指出，今年是改革开放40周

（上接第一版）

谁在制造歪解经典的狂欢？入感。而互联网时代，情感的煽动性是最容易引发关注的。”
众声喧哗中，正向引导不该缺席

令人担忧的是，移动互联网产生的媒体杠杆效应放大了各种戏说的声音与乱象，影响着大众、尤其是青少年的判断力。

“泛娱乐化最大的受害者就是青少年，”孙佳山认为，各种针对经典似是而非的解读会使得青少年产生价值观的错乱。这绝对不是过度焦虑，而是正在发生的事。詹丹对此表达了类似的观点，他告诉记者，自己在学校里开设《红楼梦》选修课，发现很多学生受眼下各种胡乱解读的影响，把《红楼梦》读成了推理小说，用神秘主义、勾心斗角、一惊一乍来代

携手开创远东和东北亚更美好明天

（上接第一版）

习近平强调，中方愿继续同地区国家一道，抓住历史机遇，顺应时代潮流，加强在俄罗斯远东和东北亚地区合作，推动实现本地区多元化、可持续发展，不断做大共同利益蛋糕，使本地区人民共享合作机遇和发展成果，携手开创远东和东北亚更加美好的明天！（致辞全文另发）

普京感谢习近平主席和有关国家领导人出席第四届东方经济论坛，称赞俄中在俄远东地区合作发展势头良好。普京表示，远东是俄罗斯发展优先方向，当前，远东地区经济增长，吸引外资速度都超过俄罗斯全国平均水平。远东发展是开放的，俄罗斯政府欢迎各国企业前来投资兴业，分享远东发展机遇。俄方愿同地区各方深化务实合作，实现互利共赢，推动东北亚地区合作取得更加丰硕成果。

其他与会领导人表示，俄罗斯远东地区开发成效显著。各方愿积极参与远东开发，并共同促进东北亚地区合作，造福各国人民。

加强沟通协调协力推进区域合作

（上接第一版）

中方尊重蒙古国独立、主权、领土完整，尊重蒙古国人民自主选择的发展道路。双方要继续大力推动“一带一路”同“发展之路”对接，发挥好大项目对两国务实合作的带动和引领作用，积极支持两国边境毗邻地区扩大交流合作。中方欢迎蒙方搭桥成果，发展快车道，分享中国改革开放成果，实现自身高质量发展。中方也支持蒙古国发展畜牧业和加工业，从蒙古国进口更多优质农牧产品。双方要促进人文交流，夯实两国关系的民意和社会基础。双方要加强在国际和地区事务中的沟通协调，

协力推进区域合作。

巴特图勒嘎表示，发展稳定的对华友好关系和互利合作是蒙古国坚定不移的方针，蒙方致力于在相互尊重主权和领土完整、互不干涉内政、平等互利原则基础上深化对华关系，恪守一个中国原则，承认台湾、西藏、新疆是中国领土不可分割的一部分。蒙方愿积极参与共建“一带一路”，加强同中方在贸易、电力、农牧业、基础设施建设等领域合作，推进蒙中俄经济走廊建设，促进本地区国家共同发展。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加会见。

（上接第一版）

习近平和普京来到教学楼，欣赏中国地震灾区儿童在中心疗养时制作的手工艺品，看望灾区青少年代表和当时参与接待工作的中心教职工代表。两国元首的到来使他们激动不已。两国元首首

的相互亲切交谈，高度评价中俄人民的深情厚谊，勉励大家做两国人民友谊的使者。普京对青少年代表说，今天我和习近平主席来到你们中间，意义重大，特别珍贵。2008年我们像对待亲人一样接待你们。现在你们眼中涌动的泪花，再一次证明我和习近平主席孜孜不倦所做的努力取得了成效，也反映出俄两国人民巩固深化两国友谊的美好愿望。

习近平指出，今天的活动极为不平凡，体现出中俄人民间的大爱已经生根、发芽、开花、结果。中国有句话，“滴水之恩，当涌泉相报”，而这里是“海洋”，你们要以无限的爱回报俄罗斯人民，回报自己的祖国。现场青少年和教职工听着两国元首的话，频频点头，热泪盈眶。他们纷纷表示，不会辜负两国元首期望，做国家的栋梁和中俄友谊的传播者。

“海洋”全俄儿童中心是隶属于俄罗斯联邦教育部的四个儿童中心之一。2008年中国汶川地震发生后，受俄罗斯政府邀请，来自中国四川、甘肃等地灾区的近2000名儿童先后来到中心疗养。2013年，四川雅安地震发生后，来自灾区的299名儿童受邀到中心疗养。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加有关活动。